



CZE | NÁVOD NA POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci svěřte kvalifikované osobě nebo firmě.

Technické údaje

Pojistka: 6,3A 250VAC, vyměnitelná
Detekční úhel: horizontálně – 100°, vertikálně – 60°
Doporučená instalační výška: 2,5m
Umístění: interiéry, exteriéry
Materiál: plast PC

Upozornění

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Nejjistější zaznamenání pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmém k ose senzoru. Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se tělesa a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku. Před výměnou světelného zdroje nejdříve svítidlo vypněte a nechte jej vychladnout. Používejte pouze doporučené světelné zdroje (max. 60W). Nepoužívejte žárovky s malou baňkou (průměr menší než 60mm).

Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

ENG | INSTRUCTIONS

Thank you for choosing this product from PANLUX s.r.o.

Before using or installing the product, please read the instructions and follow the safety rules. Installation should be carried out by a qualified professional or company.

Technical data

Input fuse: 6,3 250VAC, exchangeable
Angle of detection: horizontal – 100°, vertical – 60°
Recommended installation height: 2,5m
Location: interiors, exteriors
Material: plastic PC

Notes

Before using, check the product and ensure that it is not damaged in any way; if it is, do not use it. Before any installation ensure that the mains electrical supply is disconnected. If the product is damaged, do not attempt to repair or disassemble it. For the best results, the area of movement should be directly in front of the sensor. Product malfunction can be caused by an interruption of the electromagnetic field, a small temperature difference between a moving object and the surroundings, and reflection (e.g. a strong light source). Before replacing the light source switch off the light and let it cool down. Kindly use only recommended light sources (max. 60W). Do not use small size fluorescent bulbs (diameter smaller than 60mm). Failure to follow these instructions can cause damage to health and property.

The warranty is void if the product is damaged or installed incorrectly.

SVK | NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX SK s.r.o.

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod na použitie a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme.

Technické údaje

Pojistka: 6,3 250VAC, vymeniteľná
Detekčný uhol: horizontálne – 100°, vertikálne – 60°
Odporúčaná inštalačná výška: 2,5m
Umiestnenie: interiéry, exteriéry
Materiál: plast PC

Upozornenie

Pred použitím výrobok skontrolujte, ak je ktorákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Najistejšie zaznamenanie pohybu získate, keď sa budete pohybovať v smere kolmom k ose senzoru. Vplyvom rušenia elektromagnetického poľa, pri malom teplotnom rozdiely pohybujúceho sa telesa a okolia, oslnení (napr. silným svetelným zdrojom) môže dochádzať k nesprávnej funkcii výrobku. Pred výmenou svetelného zdroja najskôr svietidlo odpojte a nechajte ho vychladnúť. Používajte iba odporúčané svetelné zdroje (max. 60W). Nepoužívajte žiarovky s malou bankou (priemer menší ako 60mm).

Nedodržanie akékoľvek inštrukcie uvedené v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví a majetku.

Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

GER | GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Fa. PANLUX s.r.o. entschieden haben.

Lesen Sie sich bitte vor Gebrauch dieses Produktes die Gebrauchsanweisung genau durch und gehen Sie dann gemäß den Sicherheitsvorkehrungen vor. Vertrauen Sie die Installation nur einer fachkundigen Person oder einem qualifizierten Betrieb an.

Technische Daten

Sicherung: 6,3 250VAC, austauschbar
Erfassungswinkel: horizontal – 100°, vertikal – 60°
Empfohlene Montagehöhe: 2,5m
Standort: Interieure, Exterieure
Material: Kunststoff PC

Hinweis

Kontrollieren Sie das Produkt vor dem Gebrauch. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Stellen Sie vor jeder Installation bzw. Montage sicher, dass das Produkt nicht am Stromkreis angeschlossen ist. Im Falle einer Störung des Gerätes nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Reparaturen vor. Das sicherste Registrieren einer Bewegung erreichen Sie, indem Sie sich senkrecht zur Achse des Sensors bewegen. Durch eine Störung des elektromagnetischen Feldes, bei einem geringen Temperaturunterschied zwischen dem sich bewegenden Körper und der Umgebung oder einer Blendung (z. B. verursacht durch eine starke Lichtquelle), kann es zu einer Fehlfunktion des Produktes führen. Vor dem Wechsel des Leuchtmittels, die Leuchte zuerst ausschalten und abkühlen lassen. Verwenden Sie nur die empfohlenen Leuchtmittel (Max. 60W) und verwenden Sie die Leuchtmittel mit kleiner Bauform nicht (Durchschnitt kleiner als 60mm). Die Nichteinhaltung einer der in der Gebrauchsanweisung genannten Hinweise kann Gesundheits- und Vermögensschäden verursachen.

Bei mechanischer Beschädigung oder bei nicht fachgerechter Montage kann keine Garantie gewährt werden.

CZE | NASTAVENÍ SENZORU

Princip činnosti senzoru

PIR senzor přijímá infračervené vlny vysílané objekty v oblasti dosahu. Při pohybu objektu v oblasti dosahu, senzor zaznamená změnu a iniciuje spínací povel „Zapnout světlo“ na nastavenou dobu.

Čas (zpoždění vypnutí) – TIME (10s (±5s) až 5min (±1min))*

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.



– minimum
+ maximum

Světelná citlivost – LUX (5–2000lx)*

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum, aby senzor spínal i za světla.



☾ minimum
☀ maximum

Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítilnami najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

SVK | NASTAVENIE SENZORU

Princip činnosti senzoru

PIR senzor prijíma infračervené vlny vysielané objektmi v oblasti dosahu. Pri pohybe objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená zmenu a iniciuje spínací povel „Zapnúť svetlo“ na nastavenú dobu.

Čas (oneskorenie vypnutia) – TIME (10s (±5s) až 5min (±1min))*

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Pri funkčnej skúške je odporúčané nastavenie na minimum.



– minimum
+ maximum

Svetelná citlivosť – LUX (5–2000lx)*

Pri funkčnej skúške je odporúčané nastavenie na maximum, aby senzor spínal aj za svetla.



☾ minimum
☀ maximum

Riešenie najčastejších problémov so senzormi / senzorovými svietidlami nájdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



Všetchna práva vyhrazena.
Všetchna práva vyhrazena.

ENG | SENSOR SETUP

Principle of PIR sensor

The PIR sensor receives infra-red waves emitted by objects within the reach radius. When movement occurs within the detection area, the sensor notices the change and initiates the trigger order "light on" for the selected time.

Time setting (switch-off delay) – TIME (10s (±5s) to 5min (±1min))*

The countdown of the selected time begins after the last detected movement. We recommend selecting the minimum time during functional testing.



– minimum
+ maximum

Light sensitivity setting – LUX (5–2000lx)*

We highly recommend setting LUX to maximum so the sensor will work in daylight during functional testing



☾ minimum
☀ maximum

*) These figures are approximate, and may vary depending on position and mounting height.

GER | SENSOREINSTELLUNG

Funktionsprinzip des Sensors

Der PIR-Sensor empfängt infrarote Wellen, die von Objekten in Reichweite ausgestrahlt werden. Bei der Bewegung eines Objektes in Reichweite registriert der Sensor die Veränderung und er initiiert den Schaltungsbefehl „Licht anschalten“ für die eingestellte Dauer.

Zeit (verspätete Abschaltung) – TIME (10s (±5s) bis zu 12min (±2min))*

Mit jeder registrierten Bewegung beginnt das Herunterzählen der voreingestellten Zeit. Bei der Funktionsprüfung empfiehlt es sich, das Minimum der möglichen Zeit einzustellen.



– minimum
+ maximum

Lichtempfindlichkeit – LUX (5–2000lx)*

Während des Funktionstests empfehlen wir, LUX maximal einzustellen, damit der Sensor bei Tageslicht schaltet.



☾ minimum
☀ maximum

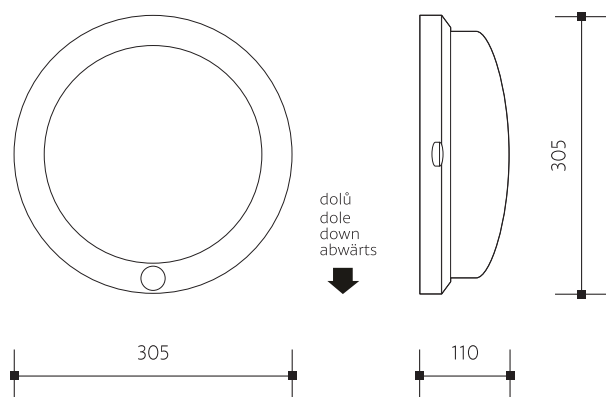
*) Die genannten Angaben sind Orientierungsangaben, sie können je nach Lage und Montagehöhe variieren.

Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



All rights reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

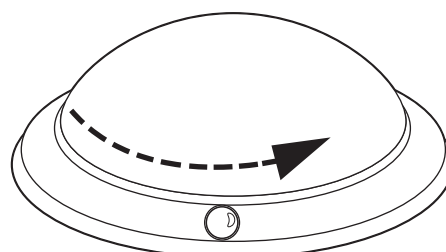
Instalace | Inštalácia | Installation | Installierung



1



2

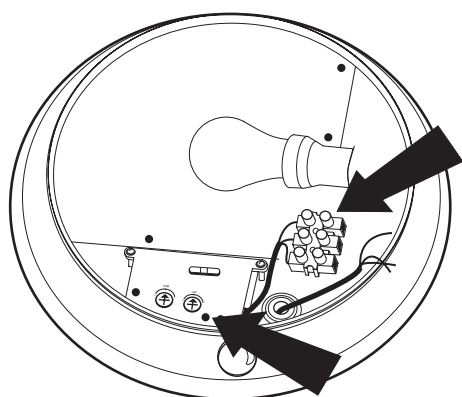


Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

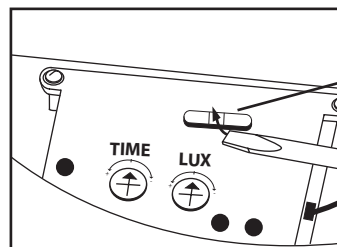
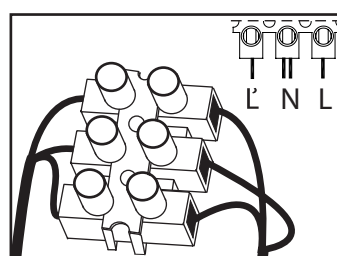


Všetchna práva vyhrazena.
Všetchny práva vyhradené.

3



4



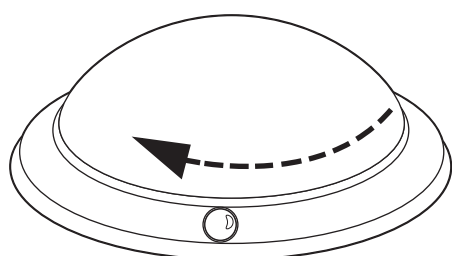
VYMĚNITELNÁ POJISTKA
VYMENITELNÁ POISTKA
EXCHANGEABLE FUSE
AUSTAUCHBARE SICHERUNG

Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweils verändern.



All right reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

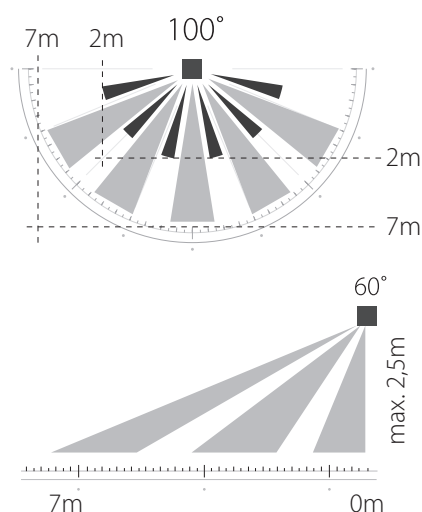
5



6



7



Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



Všetchna práva vyhrazena.
Všetky práva vyhrazené.

Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



All right reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

8

